

# IRISPen Air 7

Краткое руководство пользователя

(iOS - iPhone)

Этот краткий справочник поможет приступить к работе со сканером **IRISPen™ Air 7**. Ознакомьтесь с этим руководством перед использованием сканера и его программного обеспечения. Вся информация может меняться без уведомления.

## Содержание

### [1. Введение](#)

### [2. Установка приложения IRISPen™](#)

### [3. Быстрая установка IRISPen™](#)

### [4. Сканирование](#)

### [5. Поиск и устранение неисправностей](#)

### [6. Спецификации](#)

### [7. Соответствие нормативным требованиям](#)

## 1. Введение

IRISPen™ Air 7 — это интеллектуальный беспроводной сканер, который позволяет сканировать строки текста в приложение IRISPen™ на устройстве iOS. Приложение позволяет редактировать и переводить отсканированные документы, а также преобразовывать их в речь и публиковать в предпочтительных облачных учетных записях.

Благодаря технологии распознавания I.R.I.S. OCR (Optical Character Recognition) IRISPen™ Air 7 распознает 130 языков\*, штрихкоды и шрифты CM7 в сетевом режиме. При использовании IRISPen™ в автономном режиме поддерживаются не все языки. Когда язык требует сетевого режима, отображается сообщение.

Кроме того, приложение может автоматически переводить отсканированный текст и произносить его вслух.

Обратите внимание, что IRISPen™ Air 7 сканирует одну строку за раз.

\*130 языков будут поддерживаться в окончательной версии IRISPen™ Air 7, которую клиенты смогут загрузить с помощью функции **Обновить** текущего приложения.

### Перед началом работы.

Зарядите IRISPen™ в течение 5 минут. Для этого подключите устройство к компьютеру с помощью USB-кабеля, входящего в комплект, и включите компьютер или подключите IRISPen™ к розетке. Зеленый индикатор аккумулятора будет медленно мигать во время заряда. Индикатор перестанет мигать, когда аккумулятор будет заряжен.

**Примечание.** Срок службы аккумулятора составляет 4 часа. Когда аккумулятор будет разряжен, индикатор начнет мигать часто. Время заряда составляет примерно 2,5 ч. Статус заряда аккумулятора также отображается в приложении IRISPen™.



## 2. Установка приложения IRISPen™

**Важно.** Для установки приложения IRISPen™ необходимо беспроводное подключение к Интернету.

- Откройте **App Store** на устройстве iOS.
- Найдите приложение **IRISPen™ Air 7** и установите его.
- Следуйте инструкциям на экране.
- После установки приложения нажмите **Запуск**.
- Надавите кончиком на поверхность в течение 3 секунд, чтобы включить ручку, как показано на экране.

Синий индикатор Bluetooth начнет медленно мигать.



- Нажмите **Подключить**.

**Важно.** Если интерфейс Bluetooth не включен на устройстве, появится сообщение о том, что приложение пытается включить Bluetooth. Нажмите **Настройки** и включите Bluetooth.

- Вернитесь в приложение IRISPen™.
- При обнаружении сканера его имя появится на экране.

PenScanBLE4A99F2

- Нажмите **Выбрать сканер**, чтобы связать его с устройством.
- При успешном соединении появится соответствующее сообщение.



Обратите внимание, что подключение может занять некоторое время.

При возникновении сложностей с подключением ручки ознакомьтесь с разделом [Устранение неисправностей](#).

- Нажмите **Далее** в правом нижнем углу экрана, чтобы перейти к **быстрой установке**.

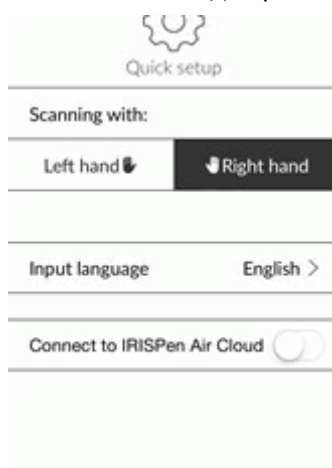
**Примечание.** В следующий раз просто откройте приложение и включите IRISPen™.

### 3. Быстрая установка IRISPen™

При первом запуске приложения отображается **Быстрая установка**.

В быстрой установке можно выбрать следующие функции:

- **Сканирующая рука:**
  - Выберите **Прав. рука** для сканирования строк слева направо.
  - Выберите **Лев. рука** для сканирования строк справа налево.
- **Язык документа**
  - IRISPen™ поддерживает 130 языков\*.  
\*130 языков будут поддерживаться в окончательной версии IRISPen™ Air 7, которую клиенты смогут загрузить с помощью функции **Обновить** текущего приложения.
- **Сетевой / Автономный режим**
  - Включите параметр **Подключиться к облаку IRISPen™ Air 7**, чтобы активировать сетевой режим. Или отключите его для работы в автономном режиме.



В дальнейшем для доступа к параметрам можно щелкнуть значок параметров (  ) в нижнем левом углу.

## Советы по сканированию

---

Нажмите **Перейти к советам по сканированию**.

- Держите ручку прямо при сканировании. **Не** сканируйте под углом 45 градусов или меньше.
- Убедитесь, что оба острых кончика сканера касаются страницы во время сканирования.
- Сканируйте по одной строке текста за раз. Убедитесь, что строка находится приблизительно между кончиками сканера.



- Избегайте слишком медленного сканирования. Перемещайте сканер IRISPen™ плавно и осторожно.
- Избегайте применения избыточного давления. В противном случае сканирование может стать резким и неравномерным.

## Попрактикуйтесь в сканировании

---

Нажмите **Попробовать**, чтобы попрактиковаться в сканировании.

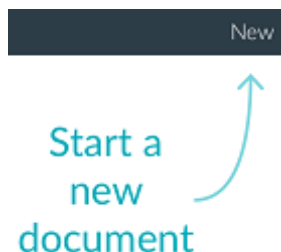
Выполнив операцию, нажмите **Пропустить**.

Для повторного доступа к меню **Советы по сканированию** или **Тренировка** нажмите значок меню (⚙️) в левом верхнем углу экрана и выберите **Советы по сканированию** или **Тренировка**.

## 4. Сканирование

В этом разделе описываются возможности сканирования IRISPen™.

- Нажмите **Создать**, чтобы начать новый документ.



Новый документ всегда будет иметь имя **без названия**. Чтобы переименовать его, щелкните внутри заголовка и введите нужное имя.

- Появится сообщение **Система готова к сканированию**.
- Проведите ручкой по строке текста, как описано в разделе [Быстрая установка](#).  
Распознанный текст появится в приложении. Вы можете отсканировать несколько строк, пока документ не будет полным.  
Обратите внимание, устройство сканирует одну строку за раз.  
**Совет.** Чтобы отсканировать и добавить новую строку, щелкните ручкой после сканирования строки.
- При необходимости результаты сканирования можно изменить вручную. Для этого щелкните внутри текста для его редактирования.  
Также доступны стандартные функции вырезки, копирования и вставки.  
Закончив редактирование текста, нажмите **Сохранить**.

### Преобразование текста в речь

Для преобразования текста в речь нажмите значок меню (☰) и выберите **Преобразование в речь**.

В iOS функция преобразования текста в речь выполняется Siri и может использоваться в автономном режиме. Преобразование текста в речь поддерживается для следующих языков: Английский, испанский, французский, немецкий, итальянский, японский, корейский, мандаринский, кантонский, арабский, датский, голландский, норвежский, русский, шведский, турецкий, тайский, португальский, польский, чешский, словацкий, иврит.

### Перевод текста

**Примечание.** Убедитесь, что сетевой режим активирован для использования этой функции. Подключение к Интернету (Wifi, 3G или 4G) необходимо для активации сетевого режима.

Для перевода отсканированного текста нажмите значок перевода (🗨️).


Нажмите стрелку и выберите нужный язык из списка. Текст будет переведен немедленно.

**Примечание.** Изменение языка слева невозможно. Это язык ввода, выбранный во время [быстрой установки](#). Чтобы выбрать другой язык ввода, перейдите в меню параметров (⚙️). Затем начните новый документ в приложении.

English


Dutch



Чтобы преобразовать переведенный текст в речь, нажмите значок преобразования в речь ()

Чтобы опубликовать переведенный текст, нажмите значок публикации ()

## Сохранение и публикация отсканированных документов

Чтобы опубликовать отсканированные документы, нажмите значок меню () . Затем выберите **Отправить**.

Откроются облачные учетные записи, настроенные в системе. Выберите место назначения.



Email




Dropbox







Google Drive

## Возврат на главный экран

Чтобы вернуться на главный экран, нажмите стрелку влево ()

На главном экране:


- Можно ознакомиться со списком документов и количеством отсканированных строк, которые они содержат.
- Можно отправить несколько документов одновременно. Для этого нажмите значок отправки () в левом углу экрана, выберите нужные документы и нажмите **Далее**.
- Можно удалить несколько документов одновременно. Для этого нажмите значок удаления () в левом углу экрана, выберите нужные документы и нажмите **Далее**.
- Можно воспользоваться функцией **Поиск** для поиска документов.
- Можно добавить новые документы, нажав **Создать**.
- Можно открыть меню параметров ()
- Можно проверить статус аккумулятора ()

## Выключение IRISPen™

Чтобы выключить IRISPen™, быстро нажмите поверхность кончиками три раза.

**Примечание.** Устройство IRISPen™ автоматически отключается после 12 минут неактивности.

## 5. Поиск и устранение неисправностей

При возникновении проблем при использовании IRISPen™ Air 7 нажмите значок параметров (  ) в левом нижнем углу. Затем прокрутите окно вниз и выберите **Справка и поддержка**.

**Совет.** См. список совместимых устройств в разделе [IRISPen™ Air 7 сайта поддержки I.R.I.S.](#) , прокрутите окно к пункту **Compatibility (Совместимость)**.

Compatibility						
For Windows	Windows XP and Previous version	Windows Vista 32/64bit	Windows 7 32/64bit	Windows 8 32/64bit	Windows 10 32/64bit	
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes	
For Macintosh	OS X 10.7 Previous version	OSX 10.8	OSX 10.9	OSX 10.10	OSX 10.11	
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes	

[Download the list of compatible devices](#)

## 6. Спецификации

### Спецификации изделия

Сенсорная матрица	CMOS
Размер сканера (В x Д x Ш)	3,5 x 15 x 2,5 см
Масса сканера	28 г
Макс. размер сканируемой строки	8 мм
Глубина серого	1 бит
Разрешение (точек/дюйм)	300
Скорость сканирования	3 сек
USB	2.0

### Спецификации Bluetooth

Стандарт	Соответствует Bluetooth Low Energy Core 4.0
Диапазон частот	Эксплуатационный: 2402–2480 МГц Занятый блок: 2400–2483,5 МГц
Количество каналов	40 каналов, ширина каждого 2 МГц
Скорость передачи данных	1 Мбит/с
Мощность передачи (EIRP)	Макс. 0,35 мВт



## Характеристики аккумулятора

Тип	Одиночный литий-полимерный (LiPo)
Модель	GSP051050
Нормированная емкость	200 мАч
Нормированное напряжение	3,7 В
Максимальное напряжение	4,2 В
Макс. ток разряда	200 мА
Размеры аккумулятора (Д x Ш x В)	5,0 x 10 x 50 мм
Масса	Макс. 6 г

Все программное обеспечение и драйверы доступны для загрузки по адресу [www.irislink.com/softwaredownload](http://www.irislink.com/softwaredownload).

## 7. Соответствие нормативным требованиям

### Соответствие RoHS и WEEE

Это изделие совместимо с нормативными требованиями директивы Европарламента и Совета Европы в отношении ограничений на использование вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC) и директивы по утилизации отработанного оборудования (WEEE) (2002/96/EC).

### Заявление о радиочастных помехах по нормативам FCC

Настоящее изделие было протестировано и соответствует ограничения для цифрового устройства класса В согласно части 15с правил FCC. Эти ограничения разработаны для обеспечения приемлемой защиты от помех в жилом помещении. Настоящее оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную и энергию и, в случае ненадлежащей эксплуатации, может вызвать помехи для радиосвязи. Однако мы не можем дать гарантий, что помехи не возникнут в той или иной среде. Если устройство станет причиной помех для радио- и телевизионного приема (это можно определить, включив и выключив устройство), пользователь может устранить их следующим образом:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между устройством и приемником.
- Подключить устройство к розетке в контуре, не связанном с приемником.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному теле- или радиомастеру.

Настоящее изделие было протестировано и соответствует ограничения для цифрового устройства класса В согласно правилам FCC. Для поддержания соответствия нормативам FCC с изделием следует использовать экранированные провода. Эксплуатация совместно с неодобренным оборудованием или неэкранированными кабелями может привести к помехам для теле- и радиоприема. Пользователь уведомляется, что внесение изменений и модификаций в изделие без одобрения производителя может привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию изделия. Настоящее изделие соответствует пункту 15с правил FCC. Эксплуатация должна осуществляться с выполнением двух условий: (1) изделие не

должно вызывать помехи, (2) изделие должно выдерживать любые помехи, в том числе помехи, способные нарушить режим эксплуатации.